



CASA DE LA LITERATURA PERUANA

**Nudo Urdimbres y sutilezas. Primer preguión.
-Guion curatorial-**

Exposición permanente
Intensidad y altura de la literatura peruana

10/02/2015

Con comentarios de Fernando Rivera, José Ignacio Padilla y Kristel Best

[texto curatorial – en alguna pared falsa] La literatura propone y representa por medio de debates y ficciones las preguntas y propuestas en torno a la identidad. Se pensará a la Independencia como un proceso que consolida o motiva la búsqueda de una identidad nacional. Se explicará que la literatura peruana es parte de un proceso discursivo donde se inscriben los procesos históricos. A partir de ella, se ha construido la nación. Eso ha ocurrido con gran parte de la literatura peruana, al menos la canónica (tenemos así una literatura fuertemente política) y, latinoamericana. ¿Qué es una identidad, cuáles son los elementos que influyen en ella?

Kristel Best: Plantear la redacción de esta idea a partir de preguntas: ¿quiénes somos?, ¿cómo somos?, ¿desde cuándo somos como somos?, ¿qué hace que seamos como somos?

Ahondar en el surgimiento de debates sobre la identidad (cultural y literaria, sobre todo) en la primera mitad del siglo xx. Hay que señalar que el cuestionamiento sobre la identidad nacional sucedió en Latinoamérica (crisol de razas, identidad americana, mestizaje, etc.).

Frase articuladora o frase fuerza del nudo:

[texto] “Y el Perú, ¿qué? Todas las naturalezas del mundo en su territorio, casi todas las clases de hombres”. *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. José María Arguedas. Argentina, Losada, 1971, p. 287.

[soporte] Pintura mural de Josué Sánchez.

[objetos] Primera edición de *El zorro de arriba y el zorro de abajo* y primeras ediciones y ediciones especiales de todas las obras de Arguedas. Buscar la primera edición de las canciones (vinilo editado en Chile entre el 1965 y 1966).

[slideshow] Imágenes de las diferentes facetas de Arguedas y audios de la Mesa redonda sobre *Todas las sangres*.

[texto curatorial complementario]

Kristel Best: La obra de Arguedas como la principal propuesta sobre la diversidad de identidades y su complejidad. Explicar lo diverso de la obra de Arguedas: la recopilación, la ficción, la poesía, la investigación antropológica. Referir al impacto de la mesa redonda, no solo en su literatura (sus diarios y la construcción de *El zorro...*), sino también en toda la literatura peruana, pues en el encuentro se debatió la vigencia cultural del indio y la posibilidad de narrarlo. Comentar la polémica-respuesta al discurso andino por Mario Vargas Llosa, *La utopía arcaica*.

1. Casi todas las clases de hombres

1.1. El debate sobre el indio en los estudios literarios

Kristel Best: Género a resaltar: el ensayo. Explicar qué es.

[texto curatorial] El género ensayístico permitió explicitar y reflexionar extensamente sobre una de las grandes interrogantes de la identidad nacional: el papel del indio en el programa nacional, cuyo centro hasta el siglo XVIII había sido exclusivamente criollo-limeño. Se explicará la guerra con Chile como hecho que exige a los escritores repensar en la identidad nacional. Fines del XIX e inicios del XX son años importantes para producir ensayos, discursos, artículos, polémicas. Estos formatos manifiestan la estética y ética del momento: la búsqueda de renovación, de nuevas miradas al país. El debate sobre el tema del indio influye en la concepción que se tiene sobre la literatura peruana: qué elementos la componen, quiénes hacen o pueden hacer literatura peruana, en fin, qué es la literatura peruana. Con el tiempo, estas reflexiones se traducen en las antologías y en la crítica literaria.

Kristel Best: Datos para contextualizar: porcentaje de población indígena en década del treinta, el voto no era universal.

[texto curatorial complementario] [reproducciones de textos]

Kristel Best: Objetivo del texto: señalar antecedentes.

No se trata de un proceso ex nihilo (Vizcardo y Guzmán, Baquijano y Carrillo, Valdez y Palacios, el Lunarejo, *Apologético en favor de don Luis de Góngora*). Solo en el siglo XIX empezaron a tomar fuerza algunos discursos sobre la identidad. En este momento, luego de algunos intentos durante la Colonia de una búsqueda de una identidad americana o peruana (el Mercurio Peruano, carta a los españoles americanos, Parnaso antártico), la literatura se ocupa casi en su totalidad de reflexionar y valorar la producción literaria como reflejo de la nación.

a. Propuestas ideológicas

- Manuel González Prada. “Discurso en el Ateneo”.

[texto curatorial complementario]

Explicar su postura. Contextualizar la escritura de sus discursos (la guerra) y resaltar la interpretación que él le da a la guerra: como producto de la ineficiencia de la élite.

Mencionar su anticlericalismo, antihispanismo, anarquismo. Matizar esta figura con su función como bibliotecario y su optimismo en el progreso científico y su rechazo a la cultura afrodescendiente. En la formación/reconstrucción de la nación, pone en agenda la reivindicación social del indio, y la necesidad de repensar la producción letrada nacional, a la que acusa de pasatista. Explicar su rechazo a la literatura de Ricardo Palma. Referir también al “Discurso en el Politeama”, su importancia y contexto. Fue leído por un escolar, Gabriel Urbina, cuando se hacía campaña pro-fondos para el rescate de las provincias cautivas de Tacna y Arica, 29 de julio de 1888. Mencionar el papel de Manuel González Prada como actor cultural por medio del Círculo Literario. Mencionar su propuesta ortográfica.

[texto] Cien causas actúan sobre nosotros para diferenciarnos de nuestros padres: sigamos el empuje, marchemos hacia donde el siglo nos impele. Los literatos del Indostán fueron indostánicos, los literatos de Grecia fueron griegos, los literatos de América i del siglo XIX seamos americanos i del siglo XIX. I no tomemos por americanismo la prolija enumeración de nuestra fauna i de nuestra flora o la minuciosa pintura de nuestros fenómenos meteorológicos, en lenguaje saturado de provincialismos ociosos i rebuscados. La nacionalidad del escritor se funda, no tanto en la copia fotográfica del escenario (casi el mismo en todas partes), como en la sincera expresión del yo i en la exacta figuración del medio social.

Conferencia en el Ateneo, publicada en El Ateneo de Lima, el 30 de enero de 1886.

[objeto] “Discurso en el Politeama”.

Confirmar si apareció en alguna publicación periódica de la época.

[objeto] Artículo que explica su ortografía.

- **José de la Riva Agüero. *Carácter de la literatura en el Perú independiente.***

[texto curatorial complementario]

Explicar la postura de Riva Agüero sobre la literatura peruana: esta es incipiente y por eso predomina la imitación, lo que provoca inferioridad de nuestra literatura frente a la de otros países hispanoamericanos. El tema del indio es visto por Riva Agüero como artificioso, como característica de un americanismo histórico. El idioma castellano como elemento crucial para entender el carácter hispano de la literatura peruana. Relacionar esta línea de lo criollo y la lengua como elemento de unidad nacional, con la generación del 900: Ventura García Calderón y José Gálvez. Mencionar su importancia como el primero que propone un canon literario nacional. Matizar la imagen de Riva Agüero mencionando *Paisajes Peruanos*, trabajo posterior en donde replantea algunas de las ideas de *Carácter*. Se trata por lo tanto de un proceso, no es una propuesta estática

[texto – pp. 222-223] No solo es la literatura del Perú con toda evidencia *castellana*, en el sentido de que el idioma que emplea y la forma de que se reviste son y han sido castellanas, sino *española*, en el sentido de que el espíritu que la anima y los sentimientos que descubre

son y han sido, si nó siempre, casi siempre los de la raza y la civilización de España. (...) Agréguese que el carácter de los criollos de la costa (que son quienes principalmente cultivan la literatura) conserva muchísimo del carácter español; y que los mestizos, los mulatos y los indios, aunque de él se apartan, entran al civilizarse a la tradición española, y en mayor ó menor grado se la asimilan.

[imagen] De *Paisajes peruanos*.

- **José Carlos Mariátegui. *Siete ensayos de interpretación sobre la realidad peruana*, 1928.**

[texto curatorial complementario]

Explicar el rechazo a las visiones hispanistas (Riva Agüero, Ventura García Calderón, la generación del 900). Explicar qué es el criollismo. Relación con Amauta e impulsor del debate sobre el rol del indio, con *Tempestad en los Andes* (Valcárcel), que aparece en la primera página del primer número de Amauta y que marca un ciclo de producción ensayística (debates, polémica, etc.) sobre el indio, donde participa Uriel García (“El nuevo indio”), Luis Alberto Sánchez, con quien debatió sobre el indigenismo. Para complejizar la figura de Mariátegui, explicar brevemente que considera lo afroperuano como elemento que perpetúa los rasgos y lógicas coloniales (domesticidad, lealtad al español). Asocia lo negro al hispanismo: “El mulato, colonial aún en sus gustos, inconscientemente está por el hispanismo, contra el autoctonismo y su identificación literatura-escritura. Se siente espontáneamente más próximo de España que del Inkario”.

[texto] El indio no representa únicamente un tipo, un tema, un motivo, un personaje. Representa un pueblo, una raza, una tradición, un espíritu. No es posible, pues, valorarlo y considerarlo, desde puntos de vista exclusivamente literarios, como un color o un aspecto nacional, colocándolo en el mismo plano que otros elementos étnicos del Perú. (...) El indigenismo, en nuestra literatura, como se desprende de mis anteriores proposiciones, tiene fundamentalmente el sentido de una reivindicación de lo autóctono. No llena la función puramente sentimental que llenaría, por ejemplo, el criollismo. Habría error, por consiguiente, en apreciar el indigenismo como equivalente del criollismo, al cual no reemplaza ni subroga. Si el indio ocupa el primer plano en la literatura y el arte peruanos no será, seguramente, por su interés literario o plástico, sino porque las fuerzas nuevas y el impulso vital de la nación tienden a reivindicarlo.

[imagen] Portada de la primera edición hecha por Julia Codesido.

[objeto] Primer número de Amauta abierto en el artículo *Tempestad en los Andes* de Luis Valcárcel.

[texto de tercer nivel] Referir al indigenismo en la plástica, la escuela de Sabogal y su relación con Amauta.

- **[audio] Antonio Cornejo Polar**

[texto curatorial]

Referir la postura de Cornejo Polar acerca del tema andino y de las identidades en general. Explicar el contexto de su producción: crecimiento de las ciencias sociales y fortalecimiento de métodos y marcos teóricos para analizar la producción literaria. Así, Cornejo Polar utiliza categorías para explicar su propuesta sobre la literatura y sobre el papel que se ha otorgado al indio en la representación (literaria) de la nación. Sus estudios, si bien especializados, ayudan a entender el discurso sobre la diversidad cultural, que él enriquece y precisa al anotar lo complejo y contradictorio de esta.

Kristel Best: Asociar a Cornejo Polar a Manuel González Prada, Mariátegui y Arguedas. Exponerlo como una voz posterior.

b. Apartado sobre el tema del indio y la lengua nacional

[texto curatorial complementario] Durante la primera mitad del xx las reflexiones sobre la identidad estuvieron condicionadas a establecer una lengua común que pueda expresar la peruanidad. Se creía en la posibilidad de una identidad homogénea. Se plantearon proyectos lingüísticos de los cuales se pretende establecer una identidad nacional. Mencionar como antecedentes a Ricardo Palma y sus Papeletas lexicográficas, y su necesidad de insertarse en el habla hispana (RAE). En otros casos, las propuestas buscaron abrir la posibilidad de una identidad nacional que reflejara la forma de hablar influido por el quechua y el aymara. Antecedente: Manuel González Prada, *Pájaros libres*. Por último, un caso extremo es el de Churata, que resalta la esencia del castellano peruano en función del quechua y el aymara.

Kristel Best: Este apartado va en paralelo y en diálogo con el anterior.

[objetos] Luis Alberto Sánchez. *La literatura peruana. Derrotero para una historia cultural del Perú* (1928-1929).

[objeto] Tamayo Vargas.

[objeto] Wáshington Delgado (1954).

[objeto] Ortografía indoamericana.

[objeto] *El pez de oro*. Boletín. Reproducción facsimilar.

c. Antologías

[texto curatorial] La antología es una selección o una muestra de la producción literaria de una sociedad. Los criterios con los que se selecciona dan cuenta de cómo se cree que está compuesta la sociedad. En la década de los cincuenta en adelante se empezaron a publicar varias antologías que buscaban dar cuenta de toda la literatura que se producía

en el Perú. Existen las que toman en cuenta la literatura andina y amazónica y las que no lo hacen o las presentan como una producción del pasado, que ya no tiene vigencia.

[objeto] Ventura García Calderón. *Del romanticismo al modernismo*, 1910.

[objeto] Seleccionar otra antología del siglo XIX.

[objeto] Salazar Bondy y Alejandro Romualdo.

1.2. Ficciones

[texto curatorial]

Explicar que la búsqueda de identidad o presentar los diferentes imaginarios identitarios también se desarrolló en la ficción, especialmente en el género narrativo, pasando por la tradición, la novela realista y el cuento modernista.

Kristel Best: Ambas partes, ficción y ensayo, van asociadas.

[audio] Varios yaravíes de Melgar.

Reflexionar sobre la posibilidad del mestizaje, idea que se ha debatido desde el inicio. Melgar es uno de los casos literarios sobre los que más se ha debatido en relación con las identidades en la literatura. Riva Agüero lo califica de momento curioso.

[texto] Ricardo Palma.

Desarrollar.

- Clorinda Matto de Turner

[texto curatorial complementario]

Mirada paternalista sobre los indios, que está relacionada con la propuesta de Manuel González Prada. Estas reflexiones abrieron paso a una corriente de pensamiento denominada indigenismo que se ramificó y abordó el problema del indio desde diversas perspectivas: culturalista, racalista, marxista, del mestizaje, etc. El indigenismo tuvo su expresión tanto en Lima como en diferentes provincias con sus respectivas particularidades, pero con un aspecto en común, ambos son conformados por élites intelectuales y urbanas. El indigenismo es un discurso múltiple que sostuvo el debate en torno a la "peruanidad".

[texto – p. 13] La recién llegada habló sin preámbulos a Lucía y la dijo:

-En nombre de la Virgen, *señoracha*, ampara el día de hoy a toda una familia desgraciada. Ese que ha ido al campo cargado con las *cacharpas* del trabajo, y que pasó junto a ti, es Juan Yupanqui, mi marido, padre de dos muchachitas. ¡Ay señoracha! Él ha salido llevando el corazón medio muerto, porque sabe que hoy será la *visita del reparto*, y como el cacique hace la faena de sembrío de cebada, tampoco puede esconderse porque a más del encierro sufriría la multa de ocho reales por la *falla*, y nosotros no tenemos plata. Yo me quedé

llorando cerca de *Rosacha* que duerme junto al fogón de la choza y de repente mi corazón me ha dicho que tú eres buena; y sin que sepa Juan vengo a implorar tu socorro, por la Virgen, señoracha, ¡ay ay!

Las lágrimas fueron el final de aquella demanda, que dejó entre misterios a Lucía, pues residiendo pocos meses en el lugar, ignoraba las costumbres y no apreciaba en su verdadero punto la fuerza de las citas de la pobre mujer, que desde luego despertaba su curiosidad.

Era preciso ver de cerca aquellas desheredadas criaturas, y escuchar de sus labios, en su expresivo idioma, el relato de su actualidad, para explicarse la simpatía que brota sin sentirlo en los corazones nobles, y cómo llega a ser parte en el dolor, aun cuando solo el interés del estudio motive la observación de costumbres que la mayoría de los peruanos ignoran y que lamenta un reducido número de personas.

[texto] Si la historia es el espejo donde las generaciones por venir han de contemplar la imagen de las generaciones que fueron, la novela tiene que ser la fotografía que estereotipe los vicios y las virtudes de un pueblo, con la consiguiente moraleja correctiva para aquellos y el homenaje de admiración para estas (*Proemio de Aves sin nido*).

[objeto] La introducción del género novela en el debate nacional. También mencionar el prólogo de Mercedes Cabello de Carbonera sobre la función de este género en la formación de la nación.

[texto] José Santos Chocano.

Desarrollar.

[texto] Abraham Valdelomar.

Desarrollar.

2. Todas las naturalezas del mundo en su territorio

[texto curatorial subtemático] La literatura ha propuesto distintas imágenes o rostros de la identidad peruana a través de la construcción de imaginarios sobre comunidades específicas, y que en muchos casos enfatizan en sus formas de relacionarse con su espacio. En la mayoría de estos casos, se trata de un intento de denuncia y reivindicación. Mientras algunos autores proponen la imposibilidad de la modernidad, otras propuestas optan por potencializar la llegada de la modernidad y de la transformación de las identidades.

2.1. El problema de la tierra

[texto curatorial complementario]

Contextualizar estas propuestas en el debate del problema de la tierra y la modernidad.

[texto] Ciro Alegría. *El mundo es ancho y ajeno*.

[texto] Manuel Scorza. *La guerra silenciosa*.

[texto] José María Arguedas. *¿Todas las sangres?*

[texto] César Calvo. *Las tres mitades de Ino Moxo*.

[audio] Alejandro Romualdo. *Canto coral a Túpac Amaru que es la libertad*.
<http://youtu.be/Dklr9vD6kQs>

2.2. Cosmovisiones e imaginarios culturales

Kristel Best: En la exposición se van a marcar imágenes potentes de cada texto, sin hacer la división por regiones geográficas.

[texto] Textos orales de la Amazonía.

[texto] Textos orales de los Andes.

[texto] Fernando Romero. *12 relatos de la selva*.

[texto] Francisco Izquierdo Ríos.

[texto] Luis Urteaga.

[texto] Hernández. *Sangama*.

[texto] Adolfo Vienrich

[texto] López Albújar. *Matalaché*.

“Y en medio de esta diferenciación, una acentuada conciencia de la dignidad personal, que unas veces despertaba en su alma ráfagas de indisimulable soberbia, y otras, les hacía resignarse ante la fatalidad de su destino; pero lleno de rebeldía y esperanza de manumisión. Todo lo que veía en torno suyo parecía estar allí para recordarle su origen y su suerte, sin que él pudiera sustraerse a su imperio, por más llevadera que se le hacía la vida en su condición de capataz, por más distinciones que le hacía su señor, bondadoso y humano hasta hacerle abortar muchas veces sus planes de alzamiento y fuga. Los instrumentos de castigo, la agrupación de los esclavos, hermanos suyos –no tanto por el origen cuanto por la desdicha- consumidos por los vicios contra natura y la explotación intensa; el desprecio y la insolencia del obrero libre y de los libertos, más sensible por venir de quienes venía; la privación del derecho de elegir una compañera de amor y poder formar con ella una sociedad como la de los blancos, con hogar e hijos y, más que todo, el resentimiento de no poder gozar de la fruición del mío y del tuyo, que su mente concebía claramente, eran para José Manuel un oprobio y un suplicio.

Y este oprobio sentíale más hondamente en el alma cuando se detenía a meditar sobre su origen. Sí, él era todavía un negro por la piel, pero un blanco por todo lo demás. Y este era su suplicio. Sus aspiraciones, sus ideas, sus gustos, se lo gritaban desde el fondo de su corazón. “Y si no –solía interrogarse él mismo- ¿por qué este afán mío de parecerme a esos señores que veo en las calesas por las calles? ¿Por qué me gustan más las mujeres blanca, que quizá nunca podré conseguir, que las mulatas que me ríen y me provocan y me tientan cuando vienen acá a mercar? ¿Por qué no me gusta comer ni dormir en unión de los otros negros y siento algo que me aparta de ellos, contra mi voluntad? ¿Y por qué, en fin, mi madre no quiso decirme nunca quién fue el hombre que me engendró y se entristecía por no poder decírmelo? ¿Fue obra de una prohibición o de la vergüenza?”.

Recortar.

[texto] Antonio Gálvez Ronceros. *Monólogo desde las tinieblas*. Lima: Inti Sol Editores, 1975. Reproducción facsimilar o “El mar, el machete y el hombre”, “Monólogo para Jutito”.

[imágenes] ilustraciones de la primera edición de *Monólogo desde las tinieblas*.

[texto] Gregorio Martínez.

Desarrollar.

[texto] Cronwell Jara. *Babá Osáim, cimarrón y otros relatos*.

Desarrollar.

[texto y audio] Nicomedes Santa Cruz. *América Latina* (12/07/1963).
http://youtu.be/urd_uBP47JI

Mi Cuate
 Mi socio
 Mi hermano
Aparcero
 Camarado
 Compañero
Mi pata
 M'hijito
 Paisano...
He aquí mis vecinos.
He aquí mis hermanos.

Las mismas caras latinoamericanas
de cualquier punto de América Latina:

Indoblanquinegros
Blanquinegrindios
y Negrindoblanco

Rubias bembonas
Indios barbudos
y negros lacios

Todos se quejan:
-¡Ah, si en mi país
no hubiese tanta política...!
-¡Ah, si en mi país
no hubiera gente paleolítica...!
-¡Ah, si en mi país
no hubiese militarismo,
ni oligarquía
ni chauvinismo
ni burocracia
ni hipocresía
ni clerecía
ni antropofagia...
-¡Ah, si en mi país...!

Alguien pregunta de dónde soy
(Yo no respondo lo siguiente):

Nací cerca de Cuzco
admiro a Puebla
me inspira el ron de las Antillas
canto con voz argentina
creo en Santa Rosa de Lima
y en los Orishas de Bahía
Yo no coloreé mi Continente
ni pinté verde a Brasil
amarillo Perú
roja Bolivia

Yo no tracé líneas territoriales
separando al hermano del hermano.

Poso la frente sobre Río Grande
me afirmo pétreo sobre el Cabo de Hornos
hundo mi brazo izquierdo en el Pacífico

y sumerjo mi diestra en el Atlántico.

Por las costas de oriente y occidente
doscientas millas entro a cada Océano
sumerjo mano y mano
y así me aferro a nuestro Continente
en un abrazo Latinoamericano.

[texto y audio] RITMOS NEGROS DEL PERÚ. 11/04/1957. Representa al Perú en el homenaje rendido por poetas iberoamericanos en el Círculo de Bellas Artes (Madrid-España), al poeta Rafael Alberti, con motivo de sus 88 años de edad. Recita “América Latina” y “Ritmos Negros del Perú”.

*Ritmos de la esclavitud
contra amarguras y penas.
Al compás de las cadenas
Ritmos negros del Perú.*

De África llegó mi abuela
vestida con caracoles,
la trajeron lo’epañoles
en un barco carabela.
La marcaron con candela,
la carimba fue su cruz.
Y en América del Sur
al golpe de sus dolores
dieron los negros tambores
ritmos de la esclavitud

Por una moneda sola
la revendieron en Lima
y en la Hacienda “La Molina”
sirvió a la gente española.
Con otros negros de Angola
ganaron por sus faenas
zancudos para sus venas
para dormir duro suelo
y naíta’e consuelo
contra amarguras y penas...

En la plantación de caña
nació el triste socabón,
en el trapiche de ron
el negro cantó la zaña.

El machete y la guadaña
curtió sus manos morenas;
y los indios con sus quenás
y el negro con tamborete
cantaron su triste suerte
al compás de las cadenas.

Murieron los negros viejos
pero entre la caña seca
se escucha su zamacueca
y el panalivio muy lejos.
Y se escuchan los festejos
que cantó en su juventud.
De Cañete a Tombuctú,
de Chancay a Mozambique
llevan sus claros repiques
ritmos negros del Perú.

[video] Victoria Santa Cruz. Me gritaron negra.
<https://www.youtube.com/watch?v=IN5M0jehU7s>

3. Literatura sobre la violencia política

[texto curatorial subtemático]

Explicar que en la literatura resurge el debate y el cuestionamiento sobre la identidad nacional debido al periodo de violencia política.

Desarrollar:

- Mario Vargas Llosa. *Lituma en los Andes.*
- Óscar Colchado Lucio. *Rosa Cuchillo.*
- Julio Ortega. *Adiós Ayacucho.*
- Luis Nieto Degregori. *La joven que subió al cielo.*
- Falta poesía.

José Ignacio Padilla (15/02/2015):

Amigos,

Leí el guion, el avance de “Quiebres” y me alegra ver que va tomando forma, se va perfilando. Lo encuentro bastante bien dentro de la línea propuesta –construcción discursiva de la nación desde la literatura– aunque no esté tan de acuerdo, como he dicho otras veces, con esa línea.

Me sigue preocupando que toda esta zona deje un sabor a la teoría del reflejo, al arte como tematización de la “realidad”.

Entiendo que esto es un borrador, pero como tal, el asunto del “reflejo” asoma: “explicar que la búsqueda de la identidad o presentar los diferentes imaginarios identitarios también se desarrolló en la ficción”, y el proemio de *Aves sin nido*.

Mi duda es: ¿qué se puede hacer para incorporar otros aspectos de estas obras que quedan fuera desde esta perspectiva?

- En el texto de Clorinda, me imagino que van a explotar el cambio de registro entre narrador y personaje.

- En el de *Matalaché* –buenísimo– me imagino que saltará un giro poscolonial.

- ¿Es realmente necesario hacer la referencia inicial a “la utopía arcaica”? Si así fuera, entonces convendría balancear con alguna de las muchas críticas que se han hecho a Vargas Llosa.

- El indigenismo queda un poco colgado como “corriente literaria”, quizá habría que hacer más énfasis en el indigenismo político, en las propuestas educativas y desde ahí contextualizar la obra de los narradores indigenistas, pero conectando también con lo que era la “novela de la tierra” de la primera mitad de siglo.

- Me sigue faltando el afecto: yaraví=mestizaje, ok. Pero ¿lo melancólico del yaraví? Me resisto a este recorte por la historia y la nación que deja fuera lo perceptual, lo sensible, el ritmo, el afecto...

- Lo mismo pasa con Nicomedes Santa Cruz. ¿Cómo hacer para combinar negritud + esclavitud + historia + afecto?, pero sin reducir la cultura negra al cuerpo exótico, la música, etc.

- No tengo del todo clara la división entre los textos de 2.1. El problema de la tierra y 2.2 Cosmovisiones e imaginarios culturales. *Ino moxo* está en la primera pero me

suenan más de la segunda. Y, a la inversa, *Matalaché* está en la segunda, pero en cuanto un régimen económico de explotación me parece más de la primera.

- Por último, “Literatura sobre la violencia política” es un mal título, es otra vez “temático” y de reflejo. Hay mucha discusión sobre la representación de la violencia y esto habría que elaborarlo. Ahora que empieza a multiplicarse la literatura sobre el periodo, ahora que tantos se suben al carro, seguramente se puede enfatizar los textos cuya forma está especialmente dislocada, e incluir algún testimonio. Fernando sacó hace poco un artículo sobre el tema, seguramente puede contribuir con un par de frases – slogan para enmarcar la cuestión de literatura y violencia.

Seguimos, J.I.

Fernando Rivera (03/2015):

Texto curatorial

Me parece muy bueno el enfoque. Habría que trabajar más el estilo antes de colgarlo.

Frase articuladora

Da la impresión de ser un parafraseo de *Todas las sangres*. Hay un eco ahí. ¿Por qué evitan *Todas las sangres*? Entiendo que *Todas las sangres* está demasiado cargada y remite a una determinada experiencia del Perú. No sé, tal vez habría que darle una vuelta más.

Texto curatorial complementario

Si se hace referencia a la mesa redonda, me parece crucial mencionar que hubo allí una disputa discursiva. Las ciencias sociales le disputaban a la literatura el derecho de representar “verdaderamente” al Perú. Desde ese momento empieza el auge de las CCSS hasta la matanza de Uchuraccay, donde se aprecia que la antropología contribuía y fortalecía las imágenes de primitivismo y violencia con respecto a la población andina.

1. Todas las sangres suena mejor. El *casi* no ayuda para el título y *todas* implica una apertura a todas las que pueda haber o aparecer.

1.1. El debate sobre el indio en los estudios literarios

En el texto curatorial complementario, sugiero hacer énfasis que la construcción de la identidad a fines de la Colonia y en el siglo XIX es exclusivamente criolla. Por ejemplo: el Mercurio Peruano.

a. Propuestas ideológicas: este título cae un poco pesado. Entiendo que apunta a las líneas políticas, pero tal vez se podía presentar de otra manera.

- Me parece que aquí se le podría dar más peso al Discurso en el Politeama. González Prada lanza una bomba: el verdadero peruano es el indio. Frase que trae aparejada su pregunta: ¿Quiénes son los peruanos?. A mi juicio esta es la escena fundadora de la discursividad moderna en el Perú.
- La literatura, a través de la crítica y la historia literaria, tratará de responder esta pregunta. ¿Cómo es la literatura peruana?, ¿cuál es su identidad? En esta época proliferan las historias literarias: Riva Agüero, Javier Prado, Mariátegui, García Calderón, Sánchez.
- En esta época, la discusión del espacio literario en la crítica estaba asociada a la discusión del espacio nacional. Es por ello que se evalúan razas, climas, geografía. La construcción de la historia de la literatura peruana es una construcción del espacio nacional.
- Mi sugerencia es solo reordenar un poco la sección. Se podría poner el discurso en el Politeama de Manuel González Prada como el que abre un debate (¿el indio –y por ende, otros sectores marginados– pertenece o no a la nación?). Y luego presentar las respuestas de los otros que ya ustedes tienen organizadas: Riva Agüero dice que no, Mariátegui dice que es la base, y así. Todo esto permitiría construir una narrativa, que favorece la implementación de la muestra.

b. Apartado sobre el tema del indio y la lengua nacional

- Me parece fundamental agregar la reflexión de Arguedas sobre la lengua literaria y cómo él construye un castellano andino para la literatura. El texto “La novela y el problema de la expresión literaria en el Perú” apareció por primera vez en 1950.

c. Antologías

- Aquí hay otras antologías que se deberían mencionar: *Azucenas Quechuas* (1905) y *Fábulas Quechuas* (1906) de Adolfo Vienrich (que aparecen justamente cuando Riva Agüero decía que el indio solo servía como motivo y no como productor de literatura). Y la *Antología de la literatura Inca* (1938) de Jorge Basadre, publicada en la Biblioteca de Cultura Peruana de Ventura García Calderón. Aquí la importancia radica en que la “literatura inca” se considera ahora de alguna manera parte de lo peruano. Ambas responden de alguna manera a la pregunta planteada por Manuel González Prada.

1.2 Ficciones

Me parece que esta sección puede quedar muy recargada de textos. Tal vez se pueda reducir el texto de *Aves sin nido* considerando que faltan otros. También sería interesante poner figuras, motivos u objetos de la plástica indigenista.

2. Todas las sangres

- Me parece que esta sección, como todas las anteriores, tiene que ponerse en la misma narrativa que hasta ahora se está construyendo. Si el tema es la identidad nacional y el problema o pregunta es la inclusión del indio (y de otros sectores marginados), ¿cómo la ficción discute este tema en relación a la modernidad y la modernización?
- La discusión a partir de los años cincuenta ya no se hace tanto en términos de raza sino de cultura (en el sentido antropológico, es la década en que se crea la especialidad de etnología en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos), y en cómo se puede construir una cultura (identidad) nacional moderna. Ahí parecen las propuestas en la ficción que la crítica ha llamado después transcultural, heterogénea, híbrida. Tal es el caso de *Todas las sangres*, que propone una cultura andina moderna (en ese sentido Arguedas es más un escritor contra-moderno que moderno, lo que implica que se mueve en el mismo ámbito). O el caso contrario, como Mario Vargas Llosa que señala que la cultura andina no es compatible con la modernidad y hay que abandonarla (*Lituma en los Andes*).
- Recuerden que la literatura, y en especial la novela, no solo representa algo ya dado o discute sobre un problema, sino que también propone (un discurso político, por ejemplo) y señala nuevos problemas.
- Por lo anterior, les sugiero que el texto curatorial subtemático se reformule para que esté más en consonancia con la narrativa que recorre el nudo.
- Tengan cuidado que esta sección no se recargue demasiado de textos.

3. Literatura...

- La línea de arranque va bien. Me parece que se puede ampliar a dos cuestiones: a) siguiendo la narrativa anterior, cómo resurge el debate sobre la inclusión o no de lo andino (que ya lo señalan); y b) el origen de la violencia: Mario Vargas Llosa en *Lituma en los Andes* dice que la violencia (que aparece en este contexto) es propia de la cultura andina, es una cultura violenta. Óscar Colchado Lucio en *Rosa Cuchillo* dice que la violencia proviene del discurso político occidental y que lo andino es más del afecto y del abrazo (aunque el discurso político andino que plantea Liborio no es integrador, es solo para los “naturales netos” o los que quieran vivir como ellos).
- Hay poesía de Victoria Guerrero y Rocío Silva sobre el tema. Faltan mujeres en esta sección. También hay un par de cuentos excelentes de Pilar Dughi.